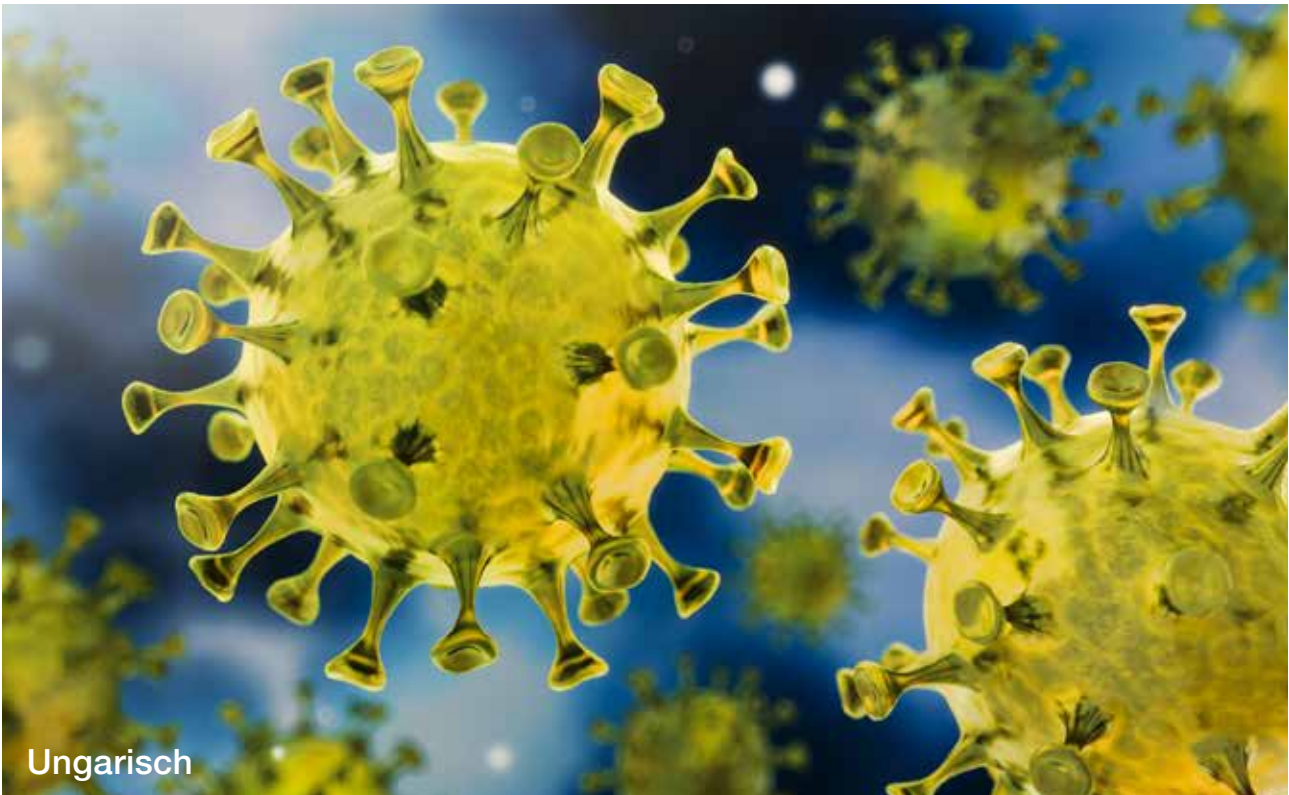


Koronavírus SARS-CoV-2

Információk és segítségnyújtás



- Oltások Münchenben
- Oltási ajánlatok
- Tesztelési lehetőségek
- Tanácsadás telefonon
- Tájékoztató számos nyelven
- Segítségnyújtási lehetőségek

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



im Auftrag der Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat



Landeshauptstadt
München

Segítsen Ön is a világjárvány végleges megszüntetésében!

A súlyos lefolyású betegség elleni legjobb védelmet a teljes beoltottság jelenti.

Azonban a beoltott személyek is megfertőződhetnek, ezért mindennapjaink során továbbra is figyelembe kell vennünk a legfontosabb óvintézkedéseket.

Az oltással érhető el mindannyiunk számára a legjobb védelem.

Az oltóanyagokat számos vizsgálatnak vetik alá. Nincs semmi jele annak, hogy például nők vagy férfiak az oltás miatt terméketlenné válnának. Az oltás nem változtatja meg a genetikai információt.

A koronavírus-fertőzésben megbetegedett beoltatlan terhesek körében sokkal nagyobb a súlyos lefolyású betegség kockázata.

Kérjük, tájékozódjon az illetékes orvosánál.

Münchenben valamennyi érdeklődőnek lehetősége van tájékozódásra, tesztelésre és az oltás felvételére.

Maradjon egészséges!

Oltás Münchenben

Münchenben számos lehetőség nyílik az oltás felvételére: oltóközpontokban, oltási akciók keretében, házi orvosoknál, gyermekorvosoknál vagy üzemorvosoknál.

Az oltás felvétele alkalmával kérjük, feltétlenül hozza magával érvényes személyazonossági igazolványát vagy útlevelét, és ha van ilyen Önnek, akkor a sárga oltási könyvét is.

Ha rendelkezésére áll, kérjük, hozza magával a korábbi oltásairól szóló QR-kódos dokumentumokat is.

A QR kód jelentősen felgyorsítja a helyszíni regisztrációt, és ezzel csökkenti a várakozási időt.

Ha valamilyen betegségben szenved, akkor hozza magával házi orvosától a betegségével kapcsolatos orvosi dokumentumokat, ha vannak ilyenek.



Oltóhelyek és oltási akciók

Oltóközpont Gasteig

Rosenheimer Straße 5, 81667 München
Keddtől szombatig 9.00-18.30 óráig.

Gyorsvasúti (S-Bahn) megálló: Rosenheimer Platz) kövesse a Gasteig felé irányító táblákat). Gasteig oltóközpontja oltásokat és koronavírus-teszteket végez.

Nincs szüksége időpont egyeztetésére. Lehetséges azonban időpont előzetes foglalása az Interneten.

A bejelentkezés során kérje olyan személy segítségét, aki jól tud németül.

Internet: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

Oltás a Marienplatz-on, közvetlenül a városháza mellett

Marienplatz 8 (Rathauseck/Weinstraße),
80331 München
Keddtől szombatig 11.00-20.30 óráig.

A Marienplatz oltóközpontja (korábban Sport Münzinger) lényegében a városháza része a Weinstraße felől.

Nincs szüksége időpont egyeztetésére. Lehetséges azonban időpont előzetes foglalása az Interneten.

A bejelentkezés során kérje olyan személy segítségét, aki jól tud németül.

Internet: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

Oltás az Olympia bevásárló központban (OEZ)

Hanauer Straße 68, 80993 München
Keddtől szombatig 9.00-18.30 óráig.

Földalatti megállóhely: Olympia Einkaufszentrum

Nincs szüksége időpont egyeztetésére. Lehetséges azonban időpont előzetes foglalása az Interneten.

A bejelentkezés során kérje olyan személy segítségét, aki jól tud németül.

Internet: <https://impfzentren.bayern/citizen/>

Oltás felvétele a gyógyszertárakban

München számos gyógyszertárában is lehetőség van az oltás felvételére. Ezeknek a gyógyszertáraknak a címe az Interneten megtalálható.

Internet: www.mein-apotheekenmanager.de

Oltás felvétele orvosi rendelőkben

A legtöbb orvosi rendelőben lehetőség nyílik az oltás felvételére. Érdeklődjön az orvosánál, és kérjen időpontot az oltásra.

A müncheni oltócsapatok oltásakciói

Az oltásakciók időpontjait az egyes kerületekben e-mailen kaphatja meg:

impf_team@muenchen.de

Erre az e-mail címre üzenetet is küldhet, ha például mozgáskorlátozottsága miatt nem tud elmenni az oltás felvételére, vagy ha tolmácsra van szüksége.

Tesztelési lehetőségek

Münchenben gyorsan és egyszerűen teszteltetheti magát koronavírusra. A koronavírus tesztelési lehetőségek címeiről az Interneten találhat felvilágosítást.

Internet: www.testen-muenchen.de

Tanácsadás és segítségnyújtás telefonon keresztül Münchenben

München város egészségügyi hivatala (Gesundheitsreferat)

Telefon: 089 233-96650

Hétfőtől péntekig 8:00-tól 18:00 óráig.

München városának egészségügyi hivatala rendelkezésre áll a fertőzött személyek személyes elkülönítési kötelezettsége tekintetében.

München városának oltással kapcsolatos telefonszáma

Telefon: 089 90429 2222

Hétfőtől péntekig 8:00-tól 18:00 óráig.

München városának forródrótja oltásokkal kapcsolatban szíves rendelkezésére áll. Itt olyan müncheni lakosok jelentkezhetnek telefonon oltásra, akiknek nincs saját Internet-kapcsolatuk.

Bajor koronavírus forródrót

Telefon: 089 122220

Hétfőtől péntekig 8:00-tól 18:00 óráig, valamint szombaton 10:00-tól 15:00 óráig.

A forródróton keresztül tájékoztatást és választ kaphat a koronavírus-helyzettel kapcsolatban, például a betegség és az egészség, a koronavírus-szabályok, az iskolák, óvodák, és a családok támogatása tekintetében.

Bajor polgári forródrót

Telefon: 09131 6808-5101

Hétfőtől péntekig 8:00-tól 18:00 óráig, valamint szombaton 10:00-tól 15:00 óráig.

A polgári forródrót tanácsot ad például orvosi kérdésekben, az oltások és a beutazási rendelkezések vagy a kapcsolattartási korlátozások tekintetében.

BZgA – telefonos tanácsadás a lelki egészségről

Telefon: 0800 2322783

Hétfőtől csütörtökig 10:00-tól 22:00 óráig, valamint péntektől vasárnapig 10:00-tól 18:00 óráig. Ingyenes tanácsadás lelki problémák esetén.



A koronavírusra figyelmeztető alkalmazás anonim és gyors tájékoztatást nyújt arról, ha fertőzött személyek közelében tartózkodott.

Az alkalmazás az App Store-ból és a Google Play-ből ingyenesen tölthető le.

Tájékoztató számos nyelven

A bajor kormány integrációs megbízottja

Internetes információk a koronavírussal, az oltásokkal és bajorországi különleges rendelkezésekkel kapcsolatban számos nyelven.

Internet: <https://integrationsbeauftragte.bayern.de>

MiMi bajor integrációs központ (EMZ e.V.)

A „migránsokkal migránsokért” (MiMi) csapata online 22 nyelven nyújt felvilágosítást a koronavírussal, az oltásokkal és a Bajorországban érvényben lévő viselkedési szabályokkal kapcsolatban.

Internet: <https://mimi.bayern/index.php/corona-info-bayern>

Menekültügyekkel foglalkozó tartományi hivatal Berlinben (LAF)

Podcast-ok (hallgatható információs anyagok) az oltásokkal és a karantén-előírásokkal kapcsolatban, számos nyelven.

Internet: www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit/infektionsschutz

A német kormány migrációs, menekültügyi és integrációs megbízottja

22 nyelven tájékoztat a koronavírussal és az oltásokkal kapcsolatban.

Internet: www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona

Robert Koch Intézet (RKI)

Az mRNA oltóanyagot tartalmazó COVID-19 oltással kapcsolatos aktuális tájékoztató számos nyelven.

Internet: www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

Robert Koch Intézet (RKI)

Tájékoztató Németországba utazók számára karantén-, bejelentési, teszt- és bizonyítási előírásokról. Ezek az információk számos nyelven elérhetők.

Internet: www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Transport/Info_Reisende_Tab.html

Etno-Egészségügyi Központ Németország (EMZ e.V.)

Tipppek családi viszályok ellen koronavírussal időkben, 26 nyelven.

Internet: <https://mimi-gegen-gewalt.info-data.info/>

Német nyelvű tájékoztató

München tartományi főváros az Interneten tájékoztatja az érdeklődőket a koronavírussal és az oltási ajánlatokkal kapcsolatban

Internet: <https://stadt.muenchen.de/infos/corona-infoportal-muenchen.html>

A bajor egészségügyi és ápolási minisztérium az Interneten publikálja a koronavírus-szabályokkal összefüggő aktuális információkat.

Internet: www.stmgp.bayern.de/coronavirus/haeufig-gestellte-fragen/#Schnellsuche

Német egészségügyi felvilágosító központ (BzgA) Koronavírus-információk jól értelmezhető és egyszerű németességgel (könnyű megérteni).

Internet: www.infektionsschutz.de/leichte-sprache/informationen-zum-corona-virus/

Információk és segítségnyújtás Münchenben

Pszichiátriai krízis-szolgálat Felső-Bajorország

Segítség lelki problémák esetén érintettek és hozzátartozóik számára. A hívás költsége legfeljebb 60 euro-cent hívásonként. 24 órás szolgálat, telefon: 0180 6553000

Isar-Amper-Klinikum, Klinikum München Ost

Olyanok számára, akiknek pszichiátriai klinikai kezelésre van szükségük. Időpont-egyeztetés a következő hívószámon: 089 45620, Internet: kbo-iak.de/index.php?fs=0

Telefonos lelki segély

Aggályok, problémák vagy öngyilkossági gondolatok? A telefonos lelki segélyszolgálat munkatársai meghallgatják Önt.

Telefon: 0800 1110111 vagy 0800 1110222.

Emailt is írhat, vagy használhatja a csevegő funkciót.

Internetes regisztráció: online.telefonseelsorge.de

Információ más nyelveken történő tanácsadásról: telefonseelsorge.de/international-helplines/

Münchnner Insel

Krízis- és életviteli tanácsadás telefonon német és angol nyelven, anonim is. 2021 január közepétől kezdve video-tanácsadás szintén lehetséges.

Sürgős esetben előzetes időpont-egyeztetés után helyszíni beszélgetés is megvalósítható.

Telefon: 089 220041 vagy 089 21021848

Telefonsegély „erőszak nőkkel szemben”

Segítség nők számára, ha erőszakkal szembesülnek. A tanácsadó nők segítenek női menedékházak felkutatásában is. Anonim ingyenes tanácsadás 17 nyelven. A nap 24 órájában hívható.

Telefon: 08000 116 016

Internet: hilfetelefon.de/das-hilfetelefon.html

Müncheni traumasegély-központ – Trauma Hilfe Zentrum München e.V. (THZM)

Segítség megrázó események feldolgozásához. Tanfolyamok során közvetítik a résztvevőknek, hogyan tudják jobban elviselni a negatív eseményeket. Bejelentkezés az Interneten: thzm.de/ressourcenorientierte-stabilisierungsgruppen/

Refugio München

Segítség gyermekek, fiatalok és felnőttek számára, akiknek el kellett menekülniük a hazájukból. Ajánlatok: pszichoterápia, menedékkérési eljárás során nyújtott segítség és nyelvtanfolyamok közvetítése. Támogatás a munkakeresésben, a képzésben vagy a lakáskeresésben. Telefon: 089 982957 0, honlap: www.refugio-muenchen.de

A Caritas pszichológiai szolgálata külföldieknek

Anyanyelvi ingyenes tanácsadás Olaszországból, Görögországból, Spanyolországból, Portugáliából, Latin-Amerikából, Horvátországból, Szerbiából, Bosznia-Hercegovinából, Oroszországból és Törökországból érkezett migránsok részére. A neveléssel, partneri viszonytal, különéléssel és válással kapcsolatos tanácsadás. Szociálpszichológiai és életviteli tanácsadás is. Telefonon keresztüli vagy online tanácsadás.

Telefon: 089 2311490

email: pds@caritasmuenchen.de

A müncheni Arbeiterwohlfahrt segélyszervezet (AWO) pszichológiai szolgálata

Pszichoterapeuták ingyenes tanácsadása bosnyák, horvát, szerb és török nyelven. Egyéni és csoportos tanácsadás nevelési, házassági, családi és személyes krízisügyekben. Információk az ajánlatokkal kapcsolatban, valamint több nyelvű broszúrák.

email: psych.migration@awo-muenchen.de

Internet: awo-muenchen.de/migration/

psychologischer-dienst

Donna Mobile

Tanácsadás nők, családok, gyermekek és fiatalok számára migránsok egészségügyi és munkaügyi kérdéseiben (telefonon is):

- szociálpedagógiai tanácsadás német és török nyelven
- pszichológiai tanácsadás, például személyes, pár- és családterápia németül, lengyelül, magyarul, oroszul, spanyolul, görögül, bolgárul, olaszul és angolul
- orvosi tanácsadás németül és törökül

Telefon 089 505005, Internet: donnamobile.org

A világ orvosai – Ärzte der Welt e.V. – open.med

Orvosi segély és szociális tanácsadás betegbiztosítással nem rendelkezők részére.

Időpont-egyeztetés 09:30 és 17:00 óra között ezen a hívószámon: 0177 5116965

Internet: aerztederwelt.org/wem-wir-beistehen/hilfe-fuer-patientinnen

Címek:

- Dachauer Str. 161, 80636 München
- Treatment bus at Main Train Station, North Entrance, Arnulfstraße 1–3, 80335 München
- Bayernkaserne, Haus 12, Heidemannstr. 50, 80939 München

Máltai Segélyszolgálat/orvosi segély betegbiztosítás nélküliek számára

Betegbiztosítással nem rendelkezők itt kapnak orvosi ellátást orvosoktól és gyógyászati szakemberektől. Például sürgősségi esetekben, sérülések, terhesség esetén. Vannak gyermekorvosok, fogorvosok, általános orvosok, továbbá külön fogadóórák nők számára.

Kérjen időpontot ezen a hívószámon: 089 43608411

Cím: Streitfeldstr. 1, 81673 München

malteser.de/fileadmin/Files_sites/Fachbereiche/Migranten-Medizin/Downloads/Flyer MMM.pdf

Müncheni és Felső-Bajorországi Diakónia Refugee Stairway Centre (házon belüli misszió)

Integrációs ajánlatok elfogadásában nyújtott segítség, például szakszolgálatokkal, befogadó intézményekkel és lakóközösségekkel való kapcsolattartásban.

Időpont egyeztetése ezen a hívószámon:

089 1269915102, email: rsc@im-muenchen.de

Migrációs ambulancia (LMU), a Müncheni Egyetem Pszichiátriai és Pszichoterápiás Klinikája

Migrációs háttérű személyeknek nyújtott segítség pszichés és pszichiátriai problémák és megbetegedések területén. Tanácsadás több nyelven lehetséges.

Kezelhetők:

- depressziók, mániák, pszichózisok
- poszttraumatikus stressz-szindróma
- beilleszkedési zavarok és szorongásos rendellenességek
- függőségek

Időpont egyeztetése: 089 440053307

email:

Migrationsambulanz.LMU@med.uni-muenchen.de

Cím: Nussbaumstraße 7, 80336 München

IN VIA KOFIZA

Ajánlatok, aktivitások, rendezvények és segítség a hatósági ügyintézésben. 18 év feletti, Afrikából, Ázsiából, Európából és Latin-Amerikából bevándorolt nők részére. Minden nő kap tanácsot, függetlenül a nemzetiségétől, vallásától és az anyanyelvétől.

Telefon: 089 5488895 0

email: kofiza@invia-muenchen.de

Katolikus Nők Szociális Szolgálata – Sozialdienst Katholischer Frauen (SKF)

Szükséget szenvedő nők támogatása, tanácsadás (kiskorú) terhes nőknek, fiatal családoknak, anya-gyermek házak és szállás hajléktalan nőknek. Telefon: 089 55981 0, Internet: skf-muenchen.de

Katolikus Férfiak Gondoskodó Egyesülete – Katholischer Männerfürsorgeverein e.V. (KMFV)

Segítség és személyes tanácsadás hajléktalanság, függőségek, bűnözés és munkanélküliség esetén. Internet: kmfv.de/einrichtungen-und-dienste/einrichtungssuche/index.html

DIE ARCHE – tanácsadás öngyilkosság veszélyének kitétek részére

Tanácsadás fiatalokéknak és felnőtteknek, akik nem boldogulnak a mindennapok során, és el akarják dobni az életüket. Az ARCHE tanácsadói segítséget nyújtanak öngyilkossági gondolatokkal foglalkozók és családtagjaik részére.

Időpont egyeztetése: 089 334041

Internet: die-arche.de

Függőségben szenvedők forródrótja – tanácsadás telefonon függőségi problémákkal küzdők részére

Tanácsadás függőségi betegség – például alkoholizmus – esetén. Érintettek és hozzátartozóik részére németül, angolul, franciául, spanyolul és olaszul.

Tanácsadás telefonon vagy emailen.

Telefon: 089 282822

email: kontakt@suchthotline.info

Internet: suchthotline.info

Impressum

Herausgeber*in:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.
MiMi Zentrum für Integration in Bayern
80337 München
E-Mail: bayern@mimi.eu

im Auftrag von:

Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat
80335 München
E-Mail: gvo4.rgu@muenchen.de

Stand: 01.05.2022 | Version 019

Layout: eindruck.net, 30175 Hannover

Titelbild: peterschreiber.media/stock.adobe.com

Online: muenchen.corona-mehrsprachig.de

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

URL-Verweise: Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Quellen: Gesundheitsreferat der Landeshauptstadt München, Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege, BMG, RKI, BZgA, KVB, StMUK, StMI, StMAS, StMWI, Covid Alliance

Übersetzungen: Dolmetscherdienst
Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

Presseanfragen:

Pressestelle Gesundheitsreferat München
presse.gsr@muenchen.de

Anfragen MiMi Bayern
bayern@mimi.eu
www.mimi.bayern

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.



Landeshauptstadt
München

Unterstützt von:

